



(၇၇) နှစ်ပြောက်
အာဇာနည်နေ့
(၁၉-၇-၂၀၂၄)

အတွဲ ၅၆။

အမှတ် ၂၈။

ရွှေသွေး Shwe thway

၁၃၈၆ ခုနှစ်၊ ဝါဆိုလဆန်း (၈) ရက်။

(13 - 7 - 2024)

ကျွဲကျောင်းသားလေး မောင်ခံပျော် ကျွဲကျောင်းနေစဉ် -
While herdsboy Maung San Pyaw was tending the cattle-



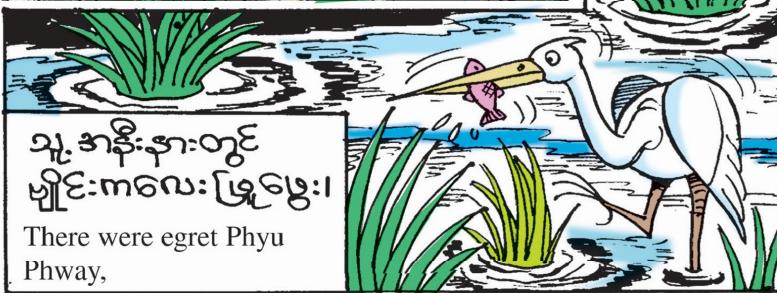
လွယ်လွယ်ပပနဲ့

ဇာတ်လမ်း: နတ်သစ်ရွက်
သရုပ်ဖော်: **ခိဗျ**

**Don't Easily Dump
The Plastic Bags**

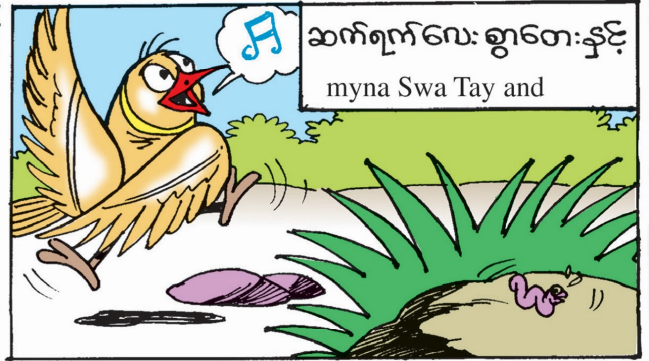
Story: Nat Thit Ywek

Illustrations: So Pyay



သူ့အနီးနားတွင်
ပျိုင်းကလေးဖြူပွေး၊

There were egret Phyu
Phway,



ဆက်စုက်လေး ဓွာတေးနှင့်
myna Swa Tay and



ချိုကာတို့ ကျွဲအုပ်စုတို့ ရှိကြသည်။
Gyo Kar and a herd of buffaloes lived nearby.

နေ့စဉ် ငှက်ကလေးများ
နှင့် စကားပြောပြီး
အစာကျွေး၍ ကြင်နာ
တတ်သော မောင်ခံပျော်
ကို ငှက်ကလေးများက
ခင်မင်နေကြသည်။
Maung San Pyaw usually fed
them. So, the animals very
friendly to him.



ချိုးလည်ပြောက်ဝှံလည်း
မောင်ခံပျော်၏ သူငယ်ချင်း
များပင် ဖြစ်ကြလေသည်။
Dove Lae Pyauk and birds were also
friends of Maung San Pyaw.

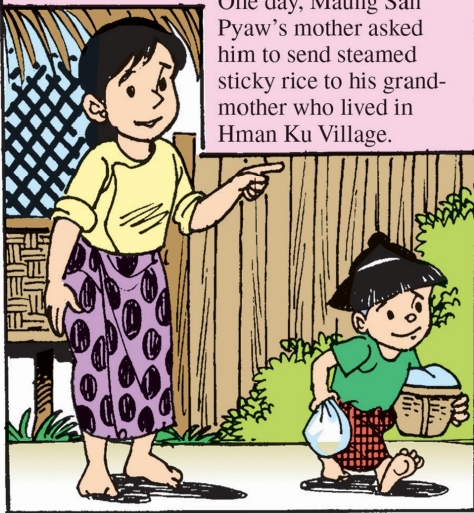


“Chirp... Chirp...
Chirp... Chirp!”

ချိုကာတို့ ကိုယ်ပေါ်
တွင် သွေးများ စုပ်နေ
သော ဖွားကောင်များကို
ဓွာတေးတို့အုပ်စုက
ဖယ်ရှားပေးတတ်သည်။
Swa Tay and its group removed
the ticks that sucked the blood
on the backs of Gyo Kar and
buffaloes.

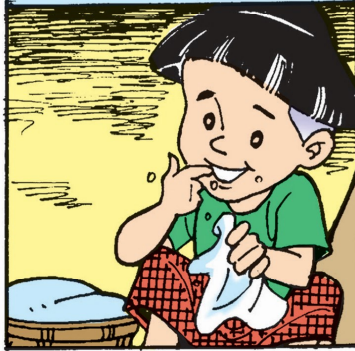
တစ်နေ့တွင် မောင်ခံပျော်ကို
မွန်ကုမ္ပဏီနေသော ဘွားလေးတို့ဆီ
သူ့အမေက ကောက်ညှင်းပေါင်း
သွားပို့ ခိုင်းလေသည်။

One day, Maung San Pyaw's mother asked him to send steamed sticky rice to his grandmother who lived in Hman Ku Village.



မောင်ခံပျော်သည် လှေလှော်
ရင်း သူ့အတွက် ပါလာသော
ကောက်ညှင်းပေါင်းကို
စားလိုက်ရာ ကုန်သွားလေ
သည်။

Maung San Pyaw ate the steamed sticky rice given by his mother while he was rowing the boat. Then, his share was used up.



ထို့နောက် ကြွပ်ကြွပ်အိတ်ခွံကို ချောင်း
ထဲသို့ အမြတ်တမဲ့ ရွှင့်ပစ်လိုက်သည်။

Then, he unintentionally threw away the plastic into the creek.



ကြွပ်ကြွပ်အိတ်ခွံ
လေးက ရေစီးနှင့်
မျောပါသွားလေ
သည်။

The plastic bag was carried away by the current.



နောက်တစ်နေ့...
မောင်ခံပျော် ကျွဲကျောင်း
ထွက်လာစဉ်-

Next day, when Maung San Pyaw went out to attend the cattle...

မောင်ခံပျော်က ကြွပ်ကြွပ်အိတ်
ကို ဖယ်လိုက်ပေမဲ့ ဖြူဖွေးမ္မာ
အသက် မရှိတော့ပါ။

Although Maung San Pyaw removed the plastic bag, Phyu Phway was dead.

ကြွပ်ကြွပ်အိတ်တွင် ငါးအသေလေး
တစ်ကောင်နှင့် အတူ ကောက်ညှင်းပေါင်း
အစအန များကို တွေ့လိုက်ရသည်။

He saw a small dead fish and some steamed sticky rice in the plastic bag.



ဟင်...
ဗျိုင်းကလေးဖြူဖွေး
“Eh! Egret Phyu Phway...”

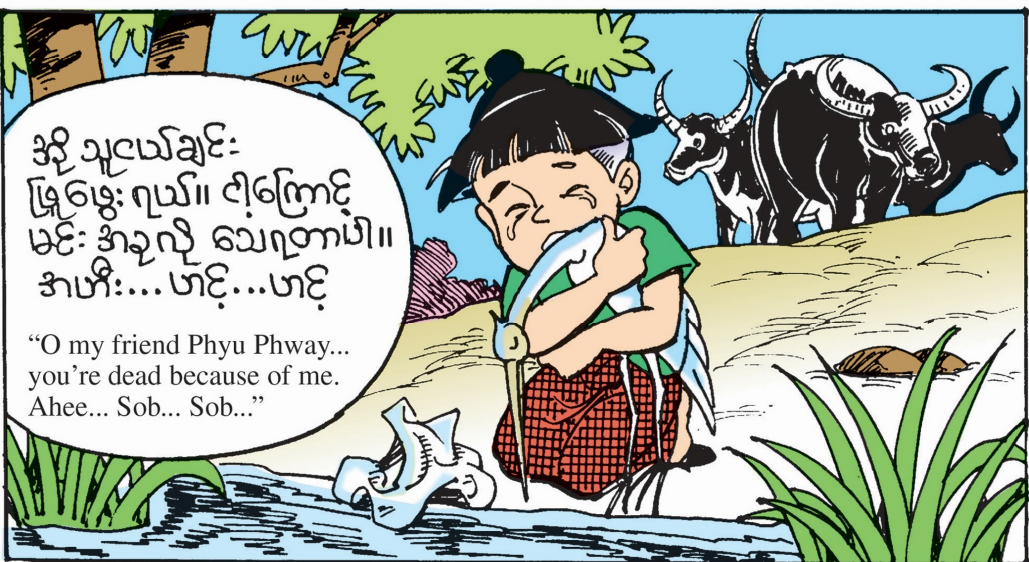


ဖြူဖွေးဂျယ်...
“O Phyu Phway...!”



ငါ မနေ့က
ပစ်လိုက်တဲ့
ကြွပ်ကြွပ်အိတ်
ပါလား။

“It was the bag
I threw away
yesterday.”



အို သူငယ်ချင်း
ဖြူဖွေးဂျယ်။ ငါ့ကြောင့်
မင်း အခုလို သေရတာပါ။
အဟီး... ဟင်... ဟင်

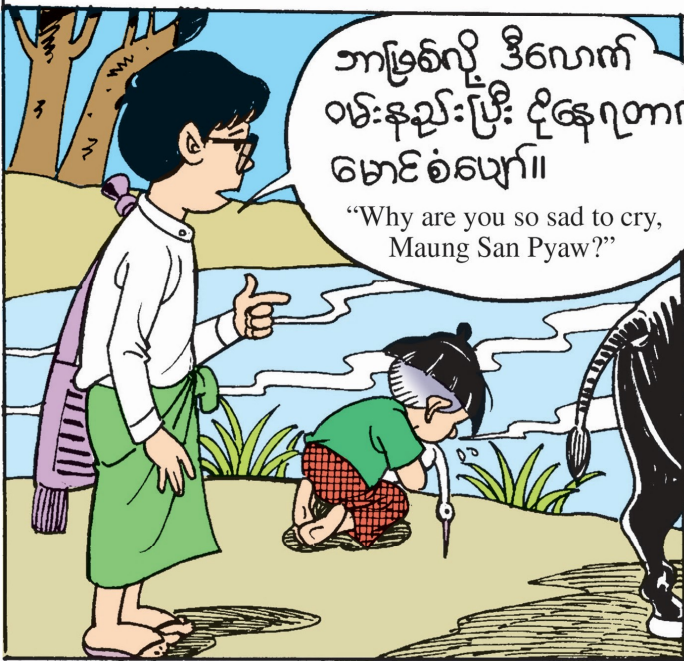
“O my friend Phyu Phway...
you're dead because of me.
Ahee... Sob... Sob...”

ကြွပ်ကြွပ်အိတ်ကြီး
စွပ်လို့ပါလား။

“A plastic bag has choked
him!”

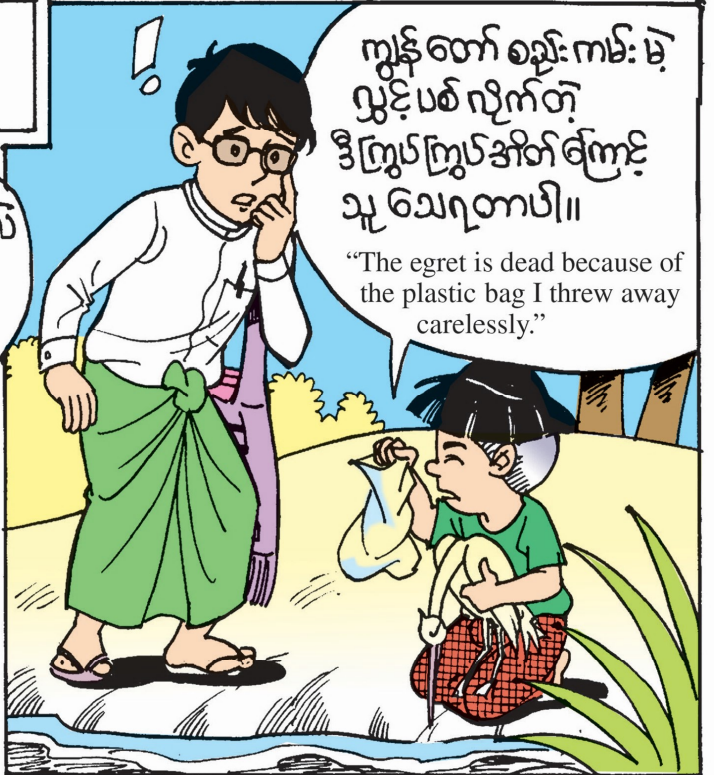
ထိုစဉ် ကျောင်းဆရာတော် ဦးတင်ယု ကျောက်လာသနည်း။

Meanwhile, school teacher U Tin Yu turned up.



ဘာဖြစ်လို့ ဒီလောက်
ဝမ်းနည်းပြီး ငိုနေတာလဲ
မောင်ခံလျော်။

"Why are you so sad to cry,
Maung San Pyaw?"



ကျွန်တော် စဉ်းကမ်းမဲ
လွှင့်ပစ်လိုက်တဲ့
ဒီဩဇာဩဇာအိတ်ကြောင့်
သူ သေရတာပါ။

"The egret is dead because of
the plastic bag I threw away
carelessly."



ကျွန်တော့်သူငယ်ချင်းကို
ကျွန်တော် သတ်လိုက်သလို
ဖြစ်သွားလို့ပါ ဆရာရယ်။

"It's likely to happen that I killed
my friend."

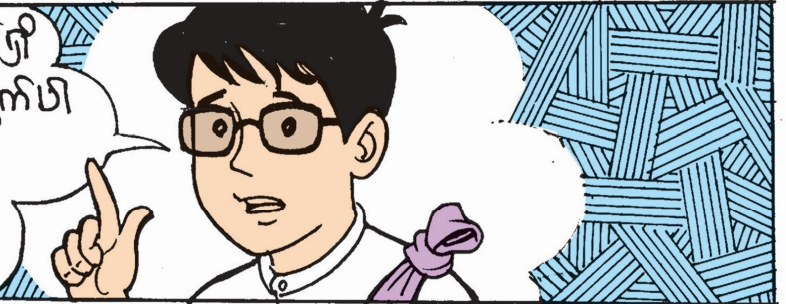


ကဲ...ကလေးရယ်။
နောင်ကို ဆင်ခြင်ဖို့ပဲ
ရှိတော့တယ်ကွယ်။

"Well... my boy.
Next time you have
to do things
carefully."

ဒီပလတ်စတစ်ကြောင့် ဂူသားတွေနဲ့ သက်ရှိ
သတ္တဝါတွေ အပါအဝင် အပင်တွေအတွက်ပါ
အန္တရာယ်ဆိုး ကျရောက်နေပါပြီ။

"Plastic is making living things including
human beings and plants dangerous, my boy..."



အင်္ဂုဒ္ဓစ်ပေါင်း ၃၀ ကျော်က
အင် ဖက်တို့၊ ချော့တို့နဲ့
အစားအစာတွေကို ထုပ်ပိုး
ပေးကြတာ။

"Thirty years ago,
foods are
wrapped with
leaves and paper."



အဲဒီ အင်ဖက်တို့၊ ချော့
တို့က စွန့်ပစ်ရင် ဆွေးမြည်
လွယ်ပြီး မြေဩဇာ
ဖြစ်သွားလို့ ဂူတွေကို
အကျိုးဖြစ်စေတယ်။

"If they are left, they can easily decay
and become fertilizer. So, they're
beneficial to the people."

အခုတော့ အင်းဖက်တွေ၊
စကူ၊ တော၊ နေရာမှာ
ဖြူဖြူအိတ်တွေ
အစားထိုး ဝင်ရောက်
လာတယ်။

"Now, plastic bags are
substituted for leaves
and paper."



လူတွေက
လွယ်လွယ်သုံးပြီး
ခပ်ပေါ့ပေါ့
ပစ်တတ်ကြတယ်။

"Men easily use them
and easily leave them."




ပလတ်စတစ်နဲ့ အတူ အစာ
မျှီချမိလို့ အူလမ်းကြောင်း
ဖိတ်ပြီး သေဆုံးတဲ့ ဘီလူးတွေ
တွေ မနည်းဘူး။

"There are so many animals that
swallow them as they think that
they're food. So, the intestines are
blocked and they die."




ဒီပလတ်စတစ်က နှစ်
ပေါင်း ထောင်ချီ မဆွေး
မြင့်ဘူးကွဲ့။

"Plastic items never decay
for thousands of years."



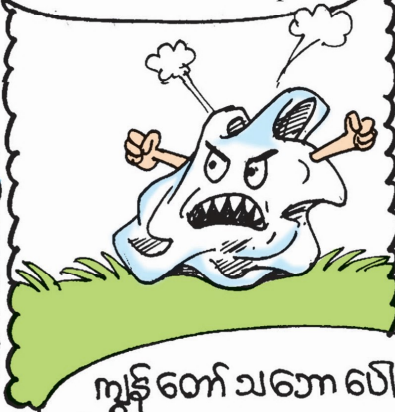
ပလတ်စတစ် လုပ်ငန်းတွေက
လေထုထဲကို အဆိပ်သင့်
ဓာတ်ငွေ့ ၁၄ ရာခိုင်နှုန်း
ထုတ်လွှတ်နေတယ်တဲ့ကွယ်။

"Plastic industries give out
fourteen percent of poisonous gas
into the air."



သုံးစွဲပြီးသား စွန့်ပစ်
ပစ္စည်းက အဆိပ်ဖြစ်စေ
သလို...

"The used items cause poison."



မီးရှို့ပြီး ထွက်တဲ့ အငွေ့ဟာ ရှူမိတဲ့
သူတိုင်းကို ကင်ဆာရောဂါမျိုးစုံ
ဖြစ်စေနိုင်တယ်။

"Likewise, the smoke
coming out from the
burning plastic materials
can cause all kinds of
cancer."



နောက်ထပ် အန္တရာယ်ဆိုးတွေ
လည်း ရှိသေးတယ်။ ကဲ...
ကျောင်းချိန်နီးလို့ ဆရာ
သွားဦးမယ်။

"Besides, there are so many dangers.
But now, school is about to begin.
I have to go."



ကွန်တော် သဘော ပေါက်ပါ
ပြီ ဆရာ။ ဖြူဖြူအိတ်တွေကို
အမြဲမဲ့၊ အမြတ်မဲ့ မလွှဲပစ်တော့
ပါဘူး။

"Now, I understand. I'll never
throw away the plastic
bags carelessly."

ဒေါ့...ကောင်းတယ်။
ကောင်းတယ်။

"Yes, it's quite good."



လဒါလိုက် ပွင့်လာပန်းများနှင့် ပွဲတော်များ

ဦးစိုးနု



ယခုတစ်ပတ် ကျောင်းပိတ်ရက်တွင် မောင်ရွှေကြာနှင့် မေခတ္တာတို့ မောင်နှမနှစ်ယောက်သည် အိမ်ထဲ၌သာ စာဖတ်နေကြသည်။ မောင်ရွှေကြာက စတုတ္ထတန်းကျောင်းသားဖြစ်၍ ညီမဖြစ်သူ မေခတ္တာက တတိယတန်းကျောင်းသူ ဖြစ်ပါသည်။

“ကိုကိုရေ... ဝါခေါင်လမှာ ဘာပန်းပွင့်လဲ”

“ဟိုပန်း... အဲ မေ့နေတယ် ညီမလေးရယ်။ ပန်းပေးတယ်”

“ဝေး... ကိုကိုရှုံးပြီ။ ခတ္တာပန်း မှတ်ထား။ အဲဒီလက ညီမလေး နာမည်ပါတဲ့ ပန်း”

“ကဲ ဒါဆို ကိုကို မေးမယ်။ သီတင်းကျွတ်လမှာ ပွင့်တဲ့ပန်း၊ ဘာပန်းလဲ ဖြေပါဦး”

“ဟာဟ သိတယ် သိတယ်။ ညီမလေးလို လိုက်မေးတာ။ ကိုကိုက သီတင်းကျွတ်လမှာ မွေးတာဆိုတော့ ကိုကိုနာမည်က ရွှေကြာ။ အင်း... ရွှေကြာပန်း”

“ဟယ် မှန်တယ်။ ညီမလေး တော်တယ်”

“သားနဲ့ သမီးရေ ဖေဖေဆီ လာပါဦးကွဲ့”

“ဟုတ်ကဲ့ပါ ဖေဖေ”

မောင်နှမနှစ်ယောက် ဖေဖေအနားသို့ သွားရောက်ထိုင်လိုက်ကြပါသည်။ မေမေက မီးဖိုခန်းထဲ၌ မုန့်လုပ်နေပါသည်။ ဖေဖေက ဖတ်လက်စစာအုပ်ကို ဘေးနားချထားလိုက်ပြီး-

“သားတို့မောင်နှမ ကစားနေတဲ့အသံကြားမှ ဖေဖေလည်း သတိရသွားလို့ကွဲ့။

သားလေးက သီတင်းကျွတ်လမှာ မွေးလို့ အဲဒီလမှာပွင့်တဲ့ ပန်းနာမည်ကို ပေးခဲ့တာ။ သမီးလေးကလည်း ဝါခေါင်လမှာ မွေးလို့ အဲဒီလရဲ့ ပန်းအမည် ‘မေခတ္တာ’ လို့ ပေးခဲ့တာ”

“ဟုတ်တယ်နော် ကိုကို။ ညီမလေး ပြောသလိုပဲနော်”

‘မောင်ရွှေကြာ’ က သူ့ညီမကို ခေါင်းညိတ်ပြ၏။ ဖေဖေက သွက်သွက်လက်လက်ရှိသော သမီးလေးကို ပြုံး၍ ကြည့်လိုက်ပြီးသည်နှင့် စကားဆက်၏။

“ဟုတ်ပါတယ် သမီးရယ်။ အခု ဖေဖေက လတွေအလိုက် ပွင့်တဲ့ပန်းတွေနဲ့ ပွဲတော်တွေကို ပြောပြမယ်။ မှတ်ထားကြနော်”

“ဟုတ်ကဲ့”

ဟု မောင်နှမနှစ်ယောက်က ပြိုင်တူအသံထွက်သွား၏။ ခဲတံနှင့် စာအုပ်များကို ယူပြီး မှတ်သားရန်လည်း ဟန်ပြင်နေကြပါသည်။

“ကဲ သေသေချာချာလေး ရေးပြီးမှတ်နော်။ မြန်မာတို့ရဲ့ ဆယ့်နှစ်လထဲမှာ နံပါတ်တစ် လက တန်ခူးလ ဖြစ်တယ်။ မြန်မာနှစ်ဦးလပေါ့။ တန်ခူးလမှာ ပွင့်တဲ့ပန်းက ပိတောက်ပန်းဖြစ်ပြီး ပွဲတော်က သင်္ကြန်ရေကစားပွဲတော်ပဲကွဲ့”

“ကဲ... ကျန်တဲ့လတွေရဲ့ ပန်းနဲ့ ပွဲတော်တွေကိုလည်း သိရအောင် ဖေဖေ ခေါ်ပေးမယ်နော်”

(၁) တန်ခူးလ၊ ပိတောက်ပန်း၊ သင်္ကြန်ပွဲ

(၂) ကဆုန်လ၊ စံကားပန်း၊ ညောင်ရေသွန်းပွဲ

(၃) နယုန်လ၊ စံပယ်ပန်း၊ စာပြန်ပွဲ

(၄) ဝါဆိုလ၊ ပုန်းညက်ပန်း၊ ပဉ္စင်းခံပွဲ

(၅) ဝါခေါင်လ၊ ခတ္တာပန်း၊ စာရေးတံမဲပွဲ

(၆) တော်သလင်းလ၊ ယင်းမာပန်း၊ လှေပြိုင်ပွဲ

(၇) သီတင်းကျွတ်လ၊ ရွှေကြာပန်း၊ မီးထွန်းပွဲ

(၈) တန်ဆောင်မုန်းလ၊ ခဲပန်း၊ ကယိန်ပွဲ

(၉) နတ်တော်လ၊ သဇင်ပန်း၊ စာဆိုတော်ပွဲ

(၁၀) ပြာသိုလ၊ ခွာညိုပန်း၊ မြင်းခင်းသဘင်ပွဲ

(၁၁) တပို့တွဲလ၊ ပေါက်ပန်း၊ ထမနဲပွဲ

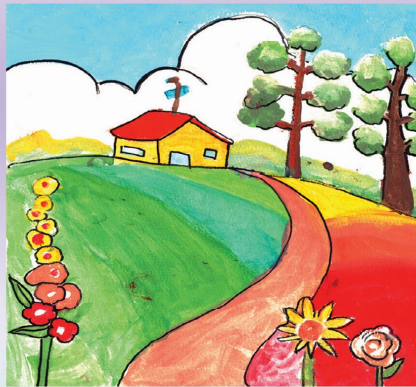
(၁၂) တပေါင်းလ၊ သရဖီပန်း၊ သပုံစေတီပွဲတွေပဲ ဖြစ်တယ်ကွဲ့”

မောင်ရွှေကြာနှင့် မေခတ္တာတို့သည် မှတ်သားထားသည်များကို ပြန်လည် ရွတ်ဖတ်ကြည့်နေကြသည်။

“ကဲ သားနဲ့ သမီးလေး ကျောင်းတွေ ပိတ်ထားပေမဲ့ ဗဟုသုတတွေ တိုးပွားကြတာပေါ့ကွယ်”

“ဟုတ်ကဲ့ပါ ဖေဖေ။ အခုဆို လတွေကို ပန်းတွေ၊ ပွဲတော်တွေနဲ့ တွဲပြီး သိသွားပါပြီလို့ ပြောလေ ကိုကို”

မေခတ္တာလေး၏ ပြောစကားကြောင့် ဖေဖေနှင့် မောင်ရွှေကြာလေးတို့ ရယ်မောနေကြသည်။ မေခတ္တာလေးကလည်း သူတို့ ရယ်မောနေသကဲ့သို့ လိုက်၍ ရယ်မောသဖြင့် အားလုံးပျော်ရွှင်သွားကြလေသည်။ ။



မောင်သူရိယကျော်ညွန့်
Grade-3၊
ပင်လုံနင်းဆီ
ကုန်းပိုင်အထက်တန်းကျောင်း၊
မြောက်ဇုံမြို့နယ်၊
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။



မေခင်စင်သန့်၊ Grade-1၊ Royal Kids Private School၊
မှော်ဘီမြို့၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။

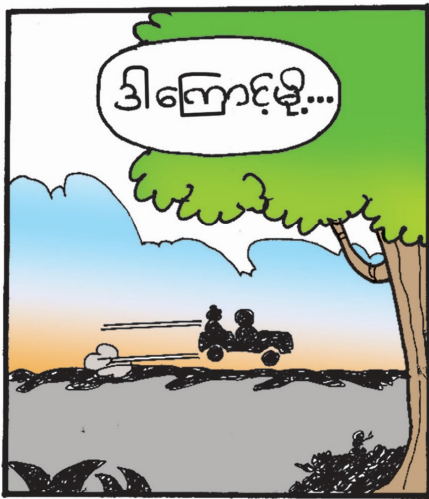
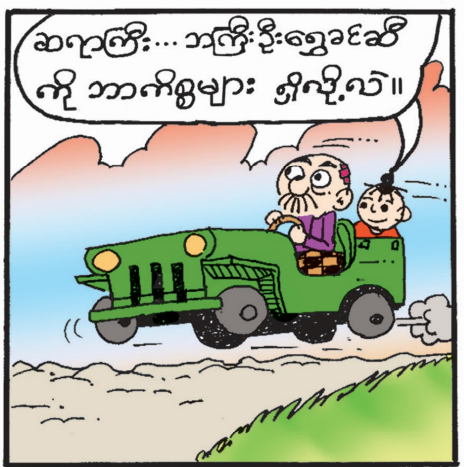


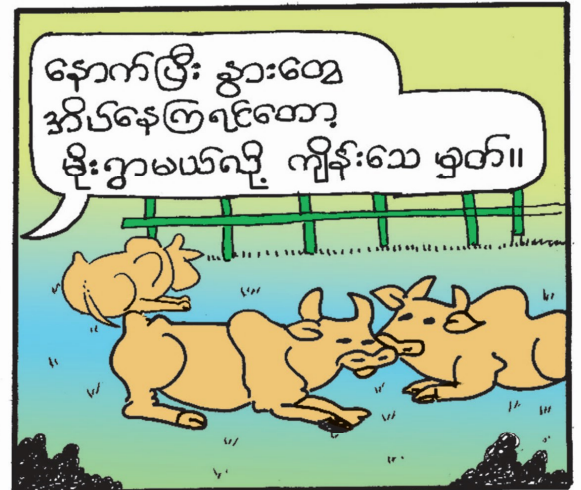
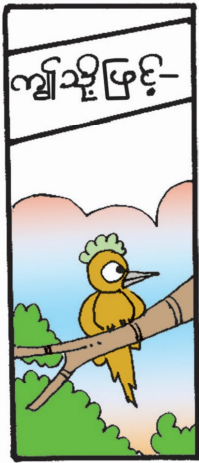
မောင်ရှိင်းလွှာကျော်၊ Grade-2၊ ဘုန်းတော်ကြီးသင်ကျောင်း၊
ညောင်ရွာ၊ လှိုင်သာယာမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။

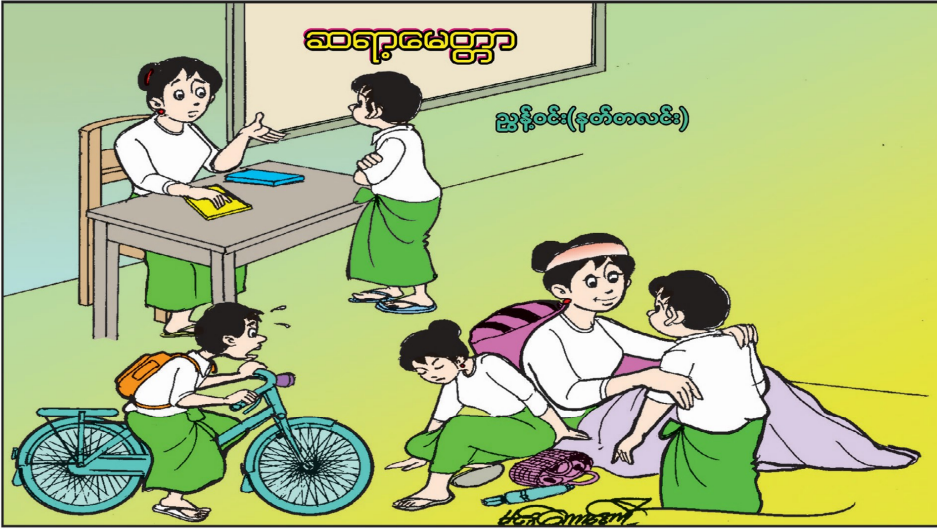
ကော့ကော့ကော့ကော့
မိုးလေဝသ
ခန့်မှန်း
တော်



တစ်နေ့
သဒ္ဒါ...







ဆရာမဒေါ်ခင်ဌေးသည် နတ်တလင်းမြို့ မင်းလမ်းတွင် နေထိုင်သည်။ အိမ်နှင့် ခပ်လှမ်းလှမ်းရှိ အလယ်တန်းကျောင်းတွင် ခြေကျင်အသွားအပြန်လုပ်၍ တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသော ဆရာမတစ်ဦးဖြစ်သည်။ ဆရာမသည် တပည့်များကို မျက်နှာလေးပြုံးပြုံးရွှင်ရွှင်နှင့် အမြဲစာသင်လေ့ရှိသည်။ တပည့်များကလည်း ဆရာမကို ချစ်ခင်ကြသည်။ ဆရာမက သနားကြင်နာတတ်လွန်းသူလည်း ဖြစ်သည်။

တစ်နေ့တွင်မူ ဆရာမဒေါ်ခင်ဌေး ကျောင်းသို့ ရောက်မလာခဲ့၍ တပည့်များက မျှော်နေကြသည်။

“မောင်စိုးရေ... ဆရာမ ဒီနေ့ ဘာဖြစ်လို့ ကျောင်းမလာတာလဲ မသိဘူးနော်”

“ဟုတ်တယ် မောင်မြင့်ရေ၊ ဆရာမက တော်ရုံကိစ္စနဲ့ ကျောင်းမလာဘဲ ဘယ်တော့မှ မနေတတ်ဘူး”

အခန်းတွင်းရှိ ကျောင်းသူ၊ ကျောင်းသားများက သူတို့၏ ထင်မြင်ချက်များကို အပြန်အလှန် ပြောဆိုနေကြသည်။ ကျောင်းတွင် ကျောင်းတက်ရက် အမှန်ဆုံးဆရာမ၊ အသင်အပြအကောင်းဆုံး ဆရာမလည်း ဖြစ်သည်။

“ဆရာမ နေမကောင်းလို့များလား”

“ဆရာမ မိသားစုမှာ အရေးကြီးကိစ္စ ရှိလို့များလား”

တပည့်များအားလုံး အမျိုးမျိုး စဉ်းစားနေကြသည်။ နောက်ဆုံး၌ ညနေကျောင်းဆင်းချိန်တွင် ဆရာမ အိမ်သို့ သွားရောက်မေးမြန်းခြင်းက အဖြစ်မှန်ကို သိရမည်ဖြစ်သည်ဟု သဘောပေါက်သွားကြသည်။ ဆရာမအိမ်သို့ ကျောင်းဆင်းချိန်တွင် မောင်စိုးနှင့် မောင်မြင့်တို့ သူငယ်ချင်းတစ်စု သွားကြသည်။

ဆရာမအိမ်ရှေ့ရောက်သောအခါ အိမ်တံခါးကို သော့ခတ်လျက်သားတွေ့ရသည်။ ထို့ကြောင့် အိမ်နီးချင်းများကို မေးမြန်းကြလေသည်။

“ဆရာမတို့ မိသားစု ခရီးသွားတာလား ခင်ဗျာ”

“မဟုတ်ဘူးကွဲ့။ မင်းတို့ ဆရာမက ဆေးရုံမှာ”

“ဗျာ...”

မမျှော်လင့်သော စကားဖြစ်၍ အားလုံးအံ့ဩကာ စိတ်မကောင်းဖြစ်ကြရသည်။ သည့်ထက်စိတ်မကောင်းသော စကားကြောင့် ဖြစ်သည်။

“မင်းတို့ ဆရာမကို စက်ဘီးတစ်စီးက ဝင်တိုက်သွားလို့ ခေါင်းမှာ ဒဏ်ရာရသွားတယ်”

ဆရာမ ဒဏ်ရာရ၍ ဆေးရုံတက်ရကြောင်း သိရပြီးနောက် မောင်စိုးတို့ သူငယ်ချင်းတစ်စု ဆေးရုံသို့ လိုက်သွားကြလေသည်။ လမ်းတွင် မောင်မျိုးနှင့်တွေ့ဆုံရာ သူပါ လိုက်မည်ဟု ဆိုလေသည်။ လူနာခွဲတင်ပေါ်၌ ဆရာမကို ခေါင်းတွင် ပတ်တီးစည်းလျက်သား တွေ့ရသည်။ တပည့်တွေ အသံကြောင့်လား၊ ဒဏ်ရာသက်သာ၍လား မသိ။ ဆရာမ မျက်စိပွင့်လာပါသည်။

ထို့နောက်-

“ဆရာမ တပည့် မောင်မျိုးကို အပြစ်မယူဘဲ ခွင့်လွှတ်လိုက်ကြပါကွယ်”

ဟု ပါးစပ်က တိုးညှင်းစွာ ပြောဆိုလိုက်သံကို အနီးရှိ တပည့်များက ကြားလိုက်ရသည်။ ပြီးတော့ မျက်စိပြန်မှိတ်သွားပါသည်။

မောင်မျိုးက ဆရာမ၏ အနီးမှာ ငိုနေပါသည်။ မနက်က မောင်မျိုးလည်း ကျောင်းမတက်သည်ကို အားလုံး သတိပြုမိကြသည်။ ယခုအဖြစ်ကလည်း

မောင်မျိုးနှင့် ပတ်သက်နေသည်။

“သား အပြစ်ပါ ဆရာမရယ်။ သား စက်ဘီးကို ကမူးရှူးထိုး စီးမိလို့ ဆရာမ အခုလို ဖြစ်ရတာ”

ဆရာမကို စက်ဘီးနှင့် တိုက်မိသူသည် မောင်မျိုး ဖြစ်ကြောင်း အားလုံးသိသွားကြသည်။

ဆရာမက ကျောင်းသို့ လမ်းလျှောက်လာနေစဉ် အမြန်စီးလာသော မောင်မျိုး စက်ဘီးနှင့် ဝင်တိုက်မိလေသည်။ ကံဆိုးချင်တော့ စက်ဘီးနှင့် တိုက်မိပြီး ဆရာမပတ်လက်လန့်ကာ လဲကျသွားသည်။ ကတ္တရာလမ်းနှင့် ဦးခေါင်းကို ထိမိသွားပြီး ခေါင်းမှာ ဒဏ်ရာရသွားခဲ့သည်။ ဒဏ်ရာပြင်းထန်၍ ဆေးရုံတက်ရသော်လည်း ဆရာမက တပည့်အပေါ် အပြစ်မယူစေဘဲ ခွင့်လွှတ်ခဲ့သည်။

လေးငါးရက်အကြာတွင် ဆရာမဒေါ်ခင်ဌေး ဆေးရုံက ဆင်းလာပြီ ဖြစ်သည်။ ဒဏ်ရာမှာ သက်သာလာပြီဖြစ်သော်လည်း အကောင်းပကတိတော့ မဖြစ်သေးပါ။ ဒဏ်ရာကို ဆေးထည့်၍ ဆေးလည်း ဆက်သောက်နေရသည်။ မောင်မျိုးအပါအဝင် တပည့်များက ဆရာမ၏ ဒဏ်ရာအခြေအနေကို သတင်းမေးရင်း မုန့်ထုပ်များနှင့် ကန်တော့ရန် လာကြပါသည်။

ဆရာမကို ဦးချက်တော့ပြီးချိန်တွင် ဆရာမက တပည့်များကို အပြစ်မယူကြောင်းနှင့် အားလုံး စာမေးပွဲကို ထူးချွန်စွာ အောင်မြင်ကြပါစေကြောင်း ဆုတောင်းပေးပါသည်။ ထိုအခါ မောင်စိုးက-

“ဆရာမက မောင်မျိုးကို ဘာကြောင့် အပြစ်မယူရတာလဲ”

ဟု မေးသောအခါ-

“ဆရာမက မောင်မျိုးကို အပြစ်ယူလိုက်ရင် သူပညာသင်ကြားရာမှာ ထိခိုက်နစ်နာသွားမှာပေါ့ကွယ်။ ကိုယ့်တပည့် ထိခိုက်နစ်နာအောင် ဆရာမက မလုပ်ပါဘူးကွယ်။ မင်းတို့အားလုံး ဆရာမကို ချစ်ရင် စာကိုသာ ကြိုးစားကြပါ။ စာမေးပွဲကို တစ်နှစ်တစ်တန်း အောင်မြင်အောင် စာကို ကြိုးစားကြပါ”

ဆရာမပြောလိုက်သောစကားကြောင့် တပည့်များ အပေါ်ထားရှိသော ဆရာမ၏ မေတ္တာ၊ စေတနာကို အားလုံး သိမြင်သွားကြသည်။ ဆရာမ၏ အနစ်နာခံမှုကိုလည်း နားလည် သဘောပေါက်၍ ယခင်ကထက်ပင် ပိုမိုလေးစား ချစ်ခင်မိကြလေတော့သည်။



စာတည်းအဖွဲ့
စာတည်းမှူးချုပ် ဦးတိုးကျော်၊
ဒုတိယ စာတည်းမှူးချုပ် ဦးကျော်သူရ၊ စာတည်းမှူး ဒေါ်ယဉ်မင်းထွေး၊
စာတည်း ဒေါ်ကြည်ကြည်မြင့်၊ ဒေါ်အိအိဝယ်၊ ဒေါ်ခင်ခင်ထွေး၊
ကွန်ပျူတာ ဒေါ်အေးသီတာ၊ ဒေါ်အင်ကြင်းကိုကို





အဆွေသန်း၊ ငါလည်း မင်း ကိုက်တဲ့ နည်းအတိုင်း ဖြည်းဖြည်းသက်သာ ကိုက်ပြီး သွေးကို စုပ်ယူပါမယ်။ မင်းရဲ့ ကိုက်နည်းကို သိရအောင် အတူနေပါရစေ"

"ဟာ မဖြစ်ပါဘူး။ မင်းနဲ့ ငါက အခုမှ စတွေ့ကြတာ။ မင်းက စကားမတည်ရင် ငါ ဒုက္ခရောက်လိမ့်မယ်။ မင်းနဲ့ ငါက မျိုးတူတာလည်း မဟုတ်ဘူး"

"ငါ့မှာ သွေးမစုပ်ရလို့ အားနည်းပြီး ပင်ပန်းနေပါတယ်။ မင်းသာ မကူညီရင် ငါသေဖို့ပဲ ရှိပါတော့တယ်"

"ဒါဆို တခြားလူရဲ့ သွေးကို စုပ်ပါလား"

"မဖြစ်လို့ပါ။ မင်းနဲ့ ငါ အတူနေပါရစေ"

လို့တောင်းပန်လေတယ်။ သန်းသွေးရာ နောက်သို့ ကြမ်းပိုးက တကောက်ကောက် လိုက်လေတယ်။ သန်းက ပိန်လို့ ချဉ်နဲ့နေတဲ့ ကြမ်းပိုးကို သနားလို့ လက်ခံထား လိုက်တယ်။

တစ်ခါတုန်းက သူဌေးကြီးတစ်ဦး ဝတ်ဆင်တဲ့ အင်္ကျီထဲမှာ သန်းတစ်ကောင် နေထိုင်ပါတယ်။ တစ်နေ့မှာတော့ ကြမ်းပိုးတစ်ကောင် နေထိုင်ပါတယ်။ တစ်နေ့မှာတော့ သန်းနဲ့ ကြမ်းပိုးတို့ဟာ သူဌေးကြီးရဲ့ အိပ်ရာပေါ်မှာ ဆုံတွေ့ကြပါတယ်။

"ဟဲ့... သန်း၊ မင်းကို ငါ အခုမှ တွေ့ရတယ်။ အရင်က မင်းက ဘယ်မှာနေတာလဲ"

လို့ ကြမ်းပိုးက မေးလိုက်ပါတယ်။ အဲဒီအခါ သန်းက...

"ငါက သူဌေးကြီးရဲ့ အင်္ကျီထဲမှာနေတာ။ ညက ဒီအောက်ကို ဆင်းလာရင်း ကျန်နေခဲ့တာ"

"အဆွေသန်း သင်ရဲ့ ခန္ဓာကိုယ်က ဝါဂွမ်းလေးလို့ ညက်ညောနေတယ်။ ဘယ်သူ့ရဲ့ သွေးကို သောက်ရလို့ ဒီလိုဖြစ်နေတာလဲ"

"အဆွေကြမ်းပိုး၊ ငါက သူဌေးကြီးရဲ့ အတွင်းသားကို တွယ်ပြီး သွေးကို သောက်ရတာမို့ ဒီလို ဝလင်နေတာပါ။

မင်းက ဘာလို့ ပိန်လို့သေးကြွေးပြီး ဒီအခြေအနေ ဖြစ်နေရတာလဲ"

အဲဒီအခါ ကြမ်းပိုးက-

"ငါက ခန္ဓာကိုယ်က သွေးကို စုပ်ယူလိုက်တဲ့အခါ လူတွေက ငါ့ကို လိုက်ရှာကြတာကြောင့် ချောင်ကြိုချောင်ကြားကို ဝင်ပြေးပြီး ပုန်းနေရပါတယ်"

"အေး... အဲဒါတော့ ဟုတ်တယ်။ သူတို့ရဲ့ အသားက အလွန်ချောမွေ့တယ်။ ငါက သိမ်သိမ်မွေ့မွေ့နဲ့ သွေးကို စုပ်ယူတာကြောင့် သူဌေးမသိနိုင်ဘူး။ မင်းက ကြမ်းကြမ်းတမ်းတမ်းကိုက်တော့ သူဌေးက သိတာပေါ့။ မင်း ငါနဲ့ အတူနေပြီး သူဌေးကို ကိုက်ရင် သူ အိပ်ပျော်ရာက နိုးလာလိမ့်မယ်။ အဲဒီအခါ သူဌေးက ရှာဖွေရင် ငါက ပြေးတာ နှေးပြီး မင်းက ပြေးတာ မြန်တယ်။ မင်းကြောင့် ငါ အသတ်ခံရလိမ့်မယ်။ အဲဒါကြောင့် မင်းနဲ့ ငါ အတူနေလို့ မဖြစ်ပါဘူး"

လို့ သန်းက ပြောလေတယ်။ အဲဒီအခါ ကြမ်းပိုးက-

တစ်ညမှာ သူဌေးကြီး အိပ်မပျော်မီ ကြမ်းပိုးက ဆာလောင်လွန်းလှတာကြောင့် သူဌေးကြီး အိပ်ပျော်သွား ပြီလို့ ထင်မှတ်ကာ ပေါင်ကို ဝင်ခံလေတယ်။ သူဌေးကြီးက ရှာဖွေတဲ့အခါ လျင်မြန်တဲ့ ကြမ်းပိုးက လွတ်မြောက်သွားတယ်။ အပြေးနှေးတဲ့ သန်းက တော့ ဖမ်းမိပြီး အသတ်ခံရပါတယ်။

လူ့ဘောင်လောကမှာ အမျိုးမတူဘဲ စဉ်းစားဉာဏ်ကင်းမဲ့သူတွေကို မိတ်ဆွေအဖြစ် မပေါင်းသင်းအပ်ပါဘူး။ သနားပြီး အရောတဝင်နဲ့ ချစ်ချစ်ခင်ခင်နေမိရင် မိမိရဲ့ ဘဝပါ ပျက်စီးသွားတတ်ပါတယ်။ ။



ရွှေသွေးဂျာနယ် အထူးထုတ် (၂၀၂၄) ထုတ်ဝေဖြန့်ချိ



ကလေးတို့အကြိုက် ကာတွန်းဇာတ်လမ်းများအပါအဝင် ကဗျာ၊ ပုံပြင်၊ ဝတ္ထုတို၊ ဉာဏ်စမ်းနှင့် သုတဆောင်းပါးများ၊ ရွှေသွေးတို့ဇာတ်ကု ဆုရပန်းချီများကို ဝေဝေဆာဆာ ဖော်ပြထားသည့် ရွှေသွေးဂျာနယ်အထူးထုတ် (၂၀၂၄) စာအုပ်ကို စာပေဗိမာန်က ထုတ်ဝေဖြန့်ချိပါသည်။

ရွှေသွေးဂျာနယ် အထူးထုတ် (၂၀၂၄) တွင် ရွှေသွေးချစ်သူ ကလေးငယ်တို့ ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်နိုင်မည့် “ကလေးတို့အတွက် ဉာဏ်စမ်းပဟေဠိပြိုင်ပွဲ” ကို ထည့်သွင်း ဖော်ပြထားပါသည်။ အဖြေရွာကို မှန်မှန်ကန်ကန်နှင့် မြန်မြန်ဆန်ဆန် ပေးပို့နိုင်သူ ကလေးများအတွက်လည်း စာအုပ်ဇာတ်ဆောင်များ ပေးအပ်ရန် စီစဉ်ထားရှိပါသည်။

ရွှေသွေးဂျာနယ် အထူးထုတ်(၂၀၂၄) တွင် စာမျက်နှာ ၃၁၆ မျက်နှာ ပါဝင်ပြီး တန်ဖိုး ၅၀၀၀/- ဖြင့် ရန်ကုန်မြို့၊ အမှတ် ၅၂၉- ၅၃၁ ကုန်သည်လမ်းရှိ စာပေဗိမာန်အရောင်းဆိုင် (ဖုန်း ၀၁- ၃၈၁၄၄၈၊ ၀၁-၂၄၉၀၃၁)၊ အမှတ် ၀- ၅၅၊ သပြေကုန်းကျေး၊ နေပြည်တော်ရှိ စာပေဗိမာန်အရောင်းဆိုင် (ဖုန်း ၀၆၇- ၃၄၁၄၆၈၁)၊ စစ်လမ်း၊ ၂၁လမ်းနှင့် ၂၂လမ်းကြား၊ ဗန္ဓုလေးမြို့ရှိ စာပေဗိမာန်အရောင်းဆိုင် (ဖုန်း ၀၂- ၄၀၃၀၁၈၆) တို့တွင် ဝယ်ယူရရှိနိုင်ပြီဖြစ်ကြောင်း သတင်းကောင်းပါးအပ်ပါသည်။

ဖြိုးရဲ လောဘ

ဝိကတွန်း ဖြူဖြူ

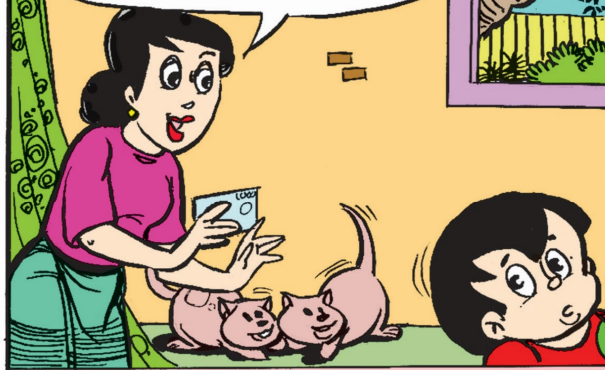
Greed

(Starring Phyo Ye)

By Cartoon Kyae Kyae

ကျောင်းပိတ်ရက်တစ်ရက်တွင် ဖြစ်သည်။

ဖြိုးရဲ မေမေ့ကို ဩက်ဥ
ဝယ်ပေးဦးနော်။



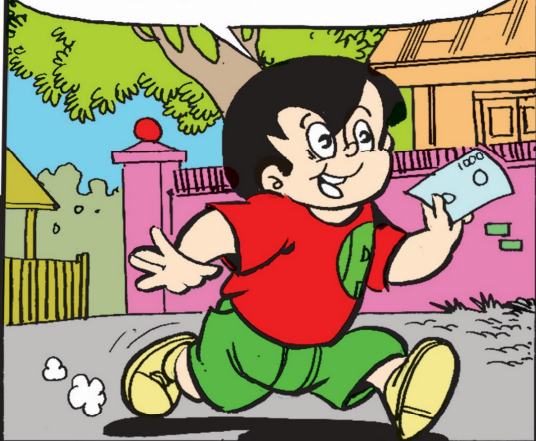
It was on a school holiday.
"Phyo Ye... go and buy eggs for me."

ဟုတ်ကဲ့ မေမေ။



"Yes, Mom."
"Miaow!"

အဟိ... ဩက်ဥ ဝယ်ပြီး
ပိုက်ငွေကို မုန့်ဝယ်စားရမယ်။



"Hee! I'll buy snacks to eat with the
excess money from buying eggs."

ဩက်ဥ လေးလုံး
ပေးပါ။



"Let me have four
chicken eggs." "Chirp!"

ဟိ... အထင်နဲ့ အမြင်
လွဲသွားပါပြီ။



"Oh! My thought has missed
what I see."

မေမေပေးလိုက်တဲ့ ငွေနဲ့
ဩက်ဥဝယ်တာ ကွက်တိပါ။
တစ်ပြားမှ မပိုဘူး။ ဟင်း...



"Mother gave me precise amount
of money to buy eggs. No excess
money."

မုန့် စားချင်ပါတယ်ဆိုမှ။
ဟင်း...ကံမကောင်းပါလား။

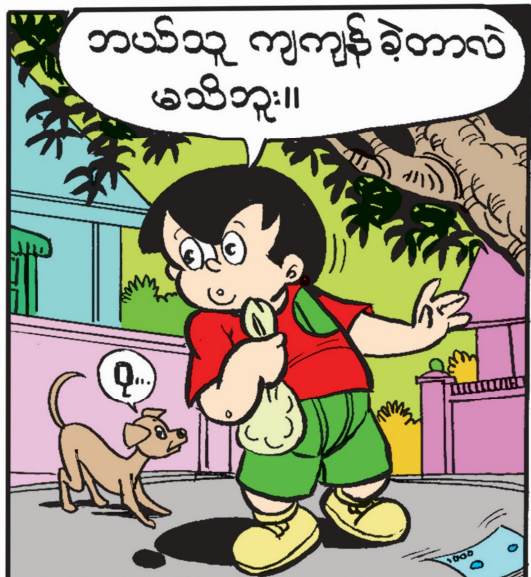


"I'm feeling hungry to eat
snacks but I'm not lucky."

အဲ... ဟိုမှာ ထောင်တန်
တစ်စွက်။ ငါ ကံကောင်း
ပြီ။ အဟိ...



"Eh! There is a one-thousand-
kyat note. I'm now lucky."



ဘယ်သူ ကျကျန်ခဲ့တာလဲ
မသိဘူး။

"I don't know, who has left it."



ဒါ... ငါမြင်တဲ့ ဖိုက်ဆံ၊ ငါ့ဖိုက်
ပိုက်ဆံပဲ။ ဘယ်သူမှ မမြင်
တုန်း အမြန်ကောက်မှပဲ။

"But the money I see is mine. I must quickly pick it up while no one sees me."



အို... လွင့်သွားပြီ။

"Eh! the money is blown away."



ဒီဖိုက်ဆံနဲ့ မုန့်ဝယ်စား
ရမယ်။ အမြန် လိုက်ကောက်
မှ။

"I'll have to buy snacks with this money. I must run quick."



ဟဲ... ဘယ်ပြေးမလဲ။ အမိ
အရ ကောက်ရမယ်။

"Well, where are you off to? I'll pick it up for sure."

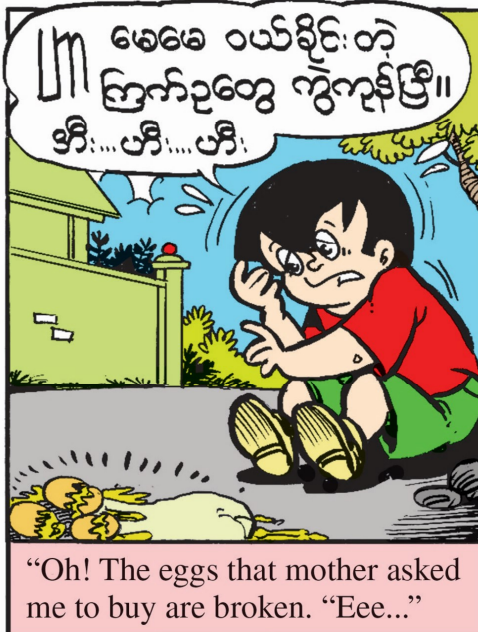


ပြီဖြစ်ကွ။ အို...
ခလုတ်တိုက် လဲပြီ။

"I've got it. I've stumbled and fallen down."



"Ooch!" Crack!



ဟဲ... မေမေ ဝယ်ခိုင်းတဲ့
ဩက်ဥတွေ ကွဲကုန်ပြီ။
အို... ဟို... ဟို...

"Oh! The eggs that mother asked me to buy are broken. "Eee..."



အခုတော့ မုန့်စားရမယ်ဖိုက်ဆံကို
မေမေတုတ်စာ မမိအောင် ဩက်ဥ
ဖြန်ဝယ်ရမယ်။ ဟင်း... ဖြိုးရ
ကံမကောင်းပါလား။

"Now, I have to buy eggs with the money to buy snacks to avoid the cane of mom. Hmm, Phyo Ye is not lucky today." END

Shwe thway Talk

ရွှေသွေးစကားပိုင်း

KML

ဒီကဏ္ဍကတော့ အင်္ဂလိပ်စကားပြောကို မှန်မှန် ကန်ကန်နဲ့ မြန်မြန်ဆန်ဆန်ပြောဆိုချင်သူတွေအတွက် ရည်ရွယ်ပါတယ်။ ခေါင်းစဉ်ကိုတော့ English Daily Conversation လို့ ပေးထားပါတယ်။

English Daily Conversation

Calling the landlord to report a leak

ပေးထားတဲ့ခေါင်းစဉ်အောက်မှာ ပြောဆိုတာက တော့ အိမ်ခန်းမုက်နှာကြက်မှ ရေယိုတာကို အိမ်ငှားက အိမ်ရှင်ကို အသိပေးအကြောင်းကြားတာပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ ပြောဆိုတဲ့ အကြောင်းအရာဟာ တစ်ခုတည်းဖြစ်ပေမဲ့ စကားအသုံးအနှုန်းပြောင်းပြီး ပြောဆိုတာကို တွေ့ရမှာ ဖြစ်ပါတယ်။ အသုံးအနှုန်းမတူဘဲ အဓိပ္ပာယ်တူပြောဆိုပုံ ကို ဂရုပြုလေ့လာဖို့ လိုပါတယ်။ ဒါမှသာ အင်္ဂလိပ်စကား ပြောကို အမျိုးမျိုးပြောဆိုနိုင်မှာ ဖြစ်ပါတယ်။ အောက် မှာ ပေးထားတဲ့ အပြန်အလှန် ပြောဆိုပုံကို လေ့လာ ကြည့်ပါ။



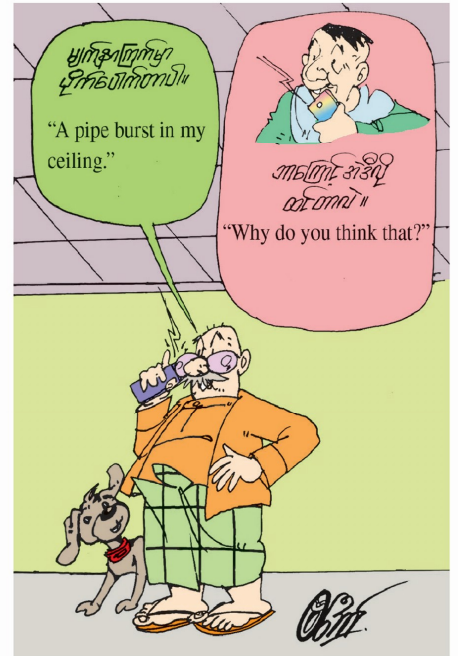
Dialogue-1

- A: I have a problem.
ကျွန်တော် ပြဿနာတစ်ခု ဖြစ်လို့ပါ။
- B: What's the problem?
ဘာပြဿနာပါလဲ ခင်ဗျား။
- A: A pipe burst in my ceiling.
မျက်နှာကြက်မှာ ပိုက်ပေါက်တာပါ။
- B: Why do you think that?
ဘာကြောင့် အဲဒီလို ထင်တာလဲ။
- A: There is water dripping from my ceiling.

- မျက်နှာကြက်ကနေ ရေတွေ တစ်စက်တစ်စက် ကျနေတာပါ။
- B: Is it causing a flood in your apartment?
ခင်ဗျား တိုက်ခန်းမှာ ရေလျှံတာရော ဖြစ်နေပါ သလား။
- A: No, but my carpet is getting wet.
မဖြစ်ပါဘူး။ ဒါပေမဲ့ ကော်ဇောတော့ ရေတွေ ရွှံ့စို နေတယ်။
- B: How long has this water been dripping?
ရေတွေ တစ်စက်တစ်ကျနေတာ ဘယ်လောက် ကြာပြီလဲ။
- A: It only started leaking today.
ဒီနေ့မှစပြီး ရေယိုတာပါ။
- B: I'll have someone come down to fix it right away.
အဲဒါကို အခုချက်ချင်း ပြင်ဖို့ ကျွန်တော် လူ တစ်ယောက်ယောက်ခေါ်ပြီး လွှတ်လိုက်ပါ့မယ်။
- A: That's great.
ကောင်းတာပေါ့ဗျား။
- B: I apologize for the inconvenience.
အဆင်မပြေမှုဖြစ်တာကို ကျွန်တော် တောင်းပန် ပါတယ်။

Dialogue-2

- A: I'm calling about a problem with my apart-
ment.
ကျွန်တော့်တိုက်ခန်းမှာ ဖြစ်နေတဲ့ ပြဿနာနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ကျွန်တော် ဖုန်းခေါ်နေတာပါ။
- B: Tell me what the problem is.
ဘာပြဿနာလဲဆိုတာကို ကျွန်တော့်ကို ပြောပြ ပါ။
- A: There must be a leaking pipe in my ceiling.
ကျွန်တော့်တိုက်ခန်းမျက်နှာကြက်မှာပိုက်ရေယို နေတာ ဖြစ်မယ်။
- B: Are you sure?
ခင်ဗျား သေချာလို့လား။
- A: There is water leaking from my ceiling.
မျက်နှာကြက်က ရေစိမ့်ယိုနေတာပါ။
- B: Is the water flooding your apartment?
ရေတွေက တိုက်ခန်းကို ရေလျှံတာ ဖြစ်နေပါ သလား။
- A: It's not flooding, but my carpet is begin-
ning to smell.



- ရေလျှံတာတော့ မဖြစ်ပါဘူး။ ဒါပေမဲ့ ကျွန်တော့် ကော်ဇောတော့ အနံ့စွတ်နေပြီ။
- B: Has it been leaking long?
ရေစိမ့်ယိုတာ ကြာပြီလား။
- A: I believe it began leaking today.
ဒီနေ့မှ စပြီး ရေယိုတာလို့ ထင်တယ်။
- B: Someone will be right up to fix it.
အဲဒါကို ပြင်ဖို့ တစ်ယောက်ယောက် အခု ရောက်လာပါလိမ့်မယ်။
- A: I'd appreciate that.
ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။
- B: Let me also apologize about the problem.
ပြဿနာဖြစ်တာနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို တောင်းပန်ပါရစေ။

ဝေါဟာရအဓိပ္ပာယ်

- pipe burst (n) = ရေပိုက်ပေါက်ခြင်း
- water dripping (n) = ရေတစ်စက်တစ်ကျခြင်း
- flood (n) = ရေလျှံခြင်း၊ ရေကြီးခြင်း
- leaking (n) = ရေယိုခြင်း
- inconvenience (n) = အဆင်မပြေမှု



Make Hay While the Sun Shines .

မိုးရွာတုန်း ရေခဲ။
လသာတုန်း မိုင်းငင်။

ဘဏ္ဍာကောင်းတဲ့
ဖြူဖြေးနဲ့ဘွားဘွား
ကကတုန်း
ထာဝရ
အေးလမ်း
ကြည့်ရှင်းသန့်

ကျွန်တော်ဖြူဖြေး ဒီနေ့ ဘွားဘွားဆီ
အလည်သွားမယ်လို့ မေမေကို သွားပြော
ဦးမှ။



အေး... တောအုပ်ထဲမှာ ဝံပုလွေတစ်ကောင်ရှိတယ်။
ညရောက်ရင် အမဲလိုက်ထွက်တတ်လို့ သတိရှိရမယ်ကွဲ့။

သား... ဘွားဘွားဆီ
သွားမလို့ မေမေ။



ဘွားဘွားအတွက် လမ်းတွင် ပွင့်နေ
သောပန်းများ ခူးလေရာ မှောင်စပြု
နေလေပြီ။

ဟာ... မိုးတောင်ချုပ်လာပြီ။
အမြန်သွားမှပဲ။



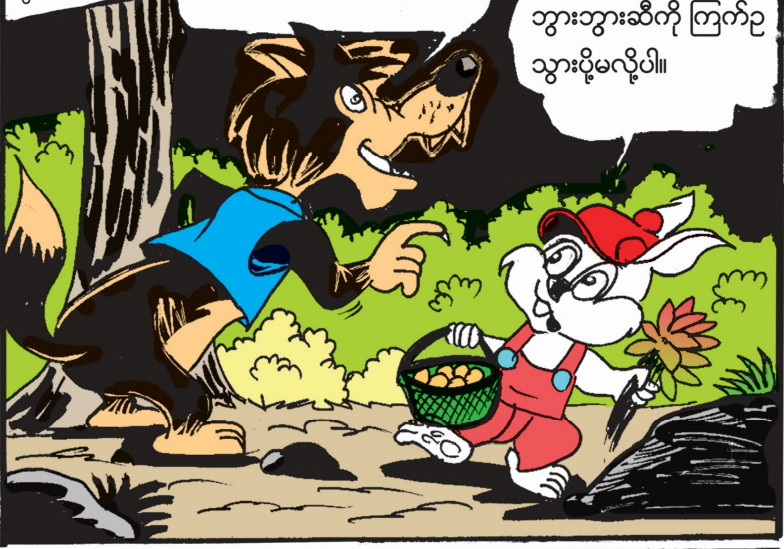
မေမေ့ စကားကြောင့်
ဖြူဖြေး ကြောက်လာ၏။



ကိုစဉ် သစ်ပင်၏
နောက်ကွယ်မှ
ဝံပုလွေတစ်ကောင်
ထွက်လာ၏။

ဟီး... ညကြီးမိုးချုပ်
ဘယ်သွားမလို့လဲ ချာတိတ်။

ဘွားဘွားဆီကို ကြက်ဥ
သွားပို့မလို့ပါ။



ဝံပုလွေက မေးလေသည်။

မင်းအဘွားက ဘယ်မှာနေတာ
လဲကွ။ ဟေ... ပြောစမ်းပါဦး။



ဒီတောအုပ်ရဲ့ မြောက်ပိုင်းက
စမ်းချောင်းကို ရောက်ရင်
အဘွားအိမ် ရောက်ပါပြီ။
သွားပြီဗျို့။



ဝံပုလွေသည် ယုန်လေး
၏ အဘွားအိမ်သို့ ဖြတ်
လမ်းမှ ပြေးလေတော့
သည်။



ဘွားဘွားရေ ကျွန်တော်ယုန်လေးပါ။
မေမေက ကြက်ဥတွေ ပို့ခိုင်းလို့။
တံခါးဖွင့်ပါဦး။



ဘွားဘွားသည် အသံကို မသင်္ကာ၍ မီးဖိုချောင်ထဲသို့ ဝင်ပုန်းနေလေသည်။ ထိုစဉ် ဝံပုလွေက ခုတင်ပေါ်တက်၍ စောင်ခြုံပြီး နေလေ၏။



တစ်နာရီခန့်ကြာသော်-
ဘွားဘွားရေ သား လာပြီ။
တံခါးဖွင့်ပါဦး။



အေး... အေး... တံခါးက စေ့ထားတာ ဝင်ခဲ့လေ။ ဘွားဘွား နေသိပ်မကောင်းလို့ အိပ်ရာထဲမှာ လှဲနေတယ်ကွဲ့။



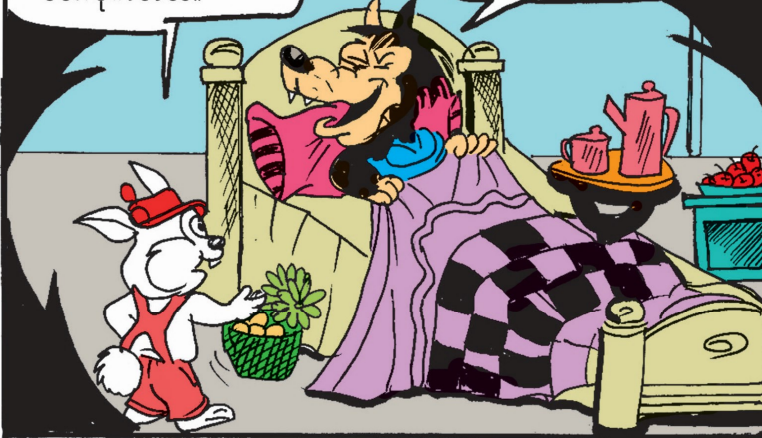
ဟင်... ဘွားဘွားအသံနဲ့ မတူပါလား။ တစ်မျိုးကြီးပဲနော်။



ဝံပုလွေကြီးက အကြံနှင့် အိပ်ရာထဲတွင် လှဲရင်း ယုန်လေးကို ဖမ်းရန် ကြိုးစားနေတော့သည်။

မေမေက ဘွားဘွားအတွက် ကြက်ဥတွေ ပေးလိုက်တယ်။

အနား လာစမ်းပါဦး။ ဘွားဘွားက ငါ့မြေးကို အနီးကပ်တွေ့ချင်နေတာ။



ဖြူဖွေးသည် ခုတင်နှင့် မနီးမဝေးတွင်သာ ရပ်နေတော့၏။

ဘွားဘွား နားရွက်ကြီးက ခါတိုင်းထက် ပိုကြီးနေပါလား။



မျက်လုံးကြီးကလည်း နီရဲပြီး ပြူးနေပါလား။

မျက်စိမူန်တော့ ပြူးကြည့်တာပေါ့။



ဟိတ်... ဘာလုပ်တာလဲ လွှတ်စမ်း။

အရောက် မြန်ပေလို့ပေါ့။

ကျီစားတာပါဗျာ။ ဟီး...

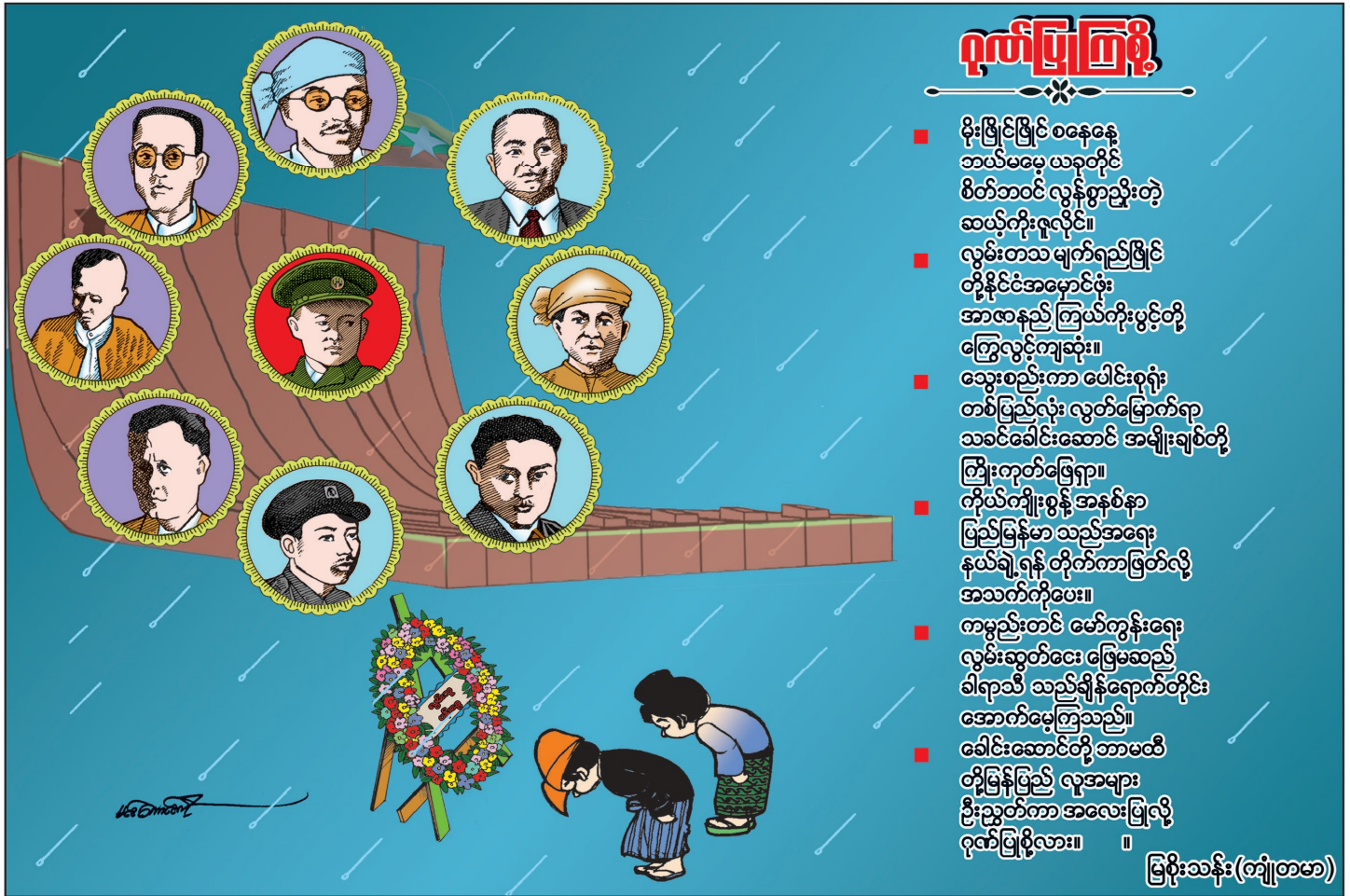
ဟယ်... ဦးဝံကြီးရောက်လာပြီ။ ကယ်ကြပါဦး။



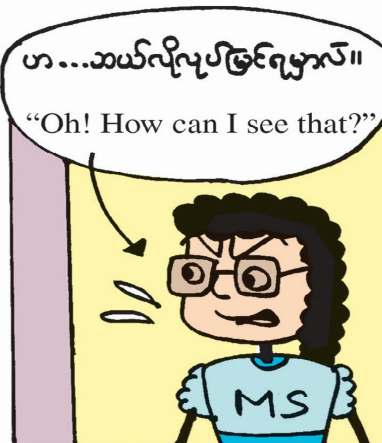
ဘွားဘွားက မီးဖိုချောင်ထဲက အသာထွက်ပြီး ဦးဝံကြီးကို အကူအညီသွားတောင်းတာ။ ငါ့မြေးလေး ဘာမှမဖြစ်လို့ တော်သေးတာပေါ့။

ကျုပ်လည်း သူ့ကို ချောင်းနေတာ ကြာပြီ။ အခုမှ မိတော့တယ်။





ပေါ့ပိုင်း
“အံ့ဩလိုက်တာများကွာ”
ကတည်း ပေါ့ပိုင်း
How Wonderful It is!
(Starring Paw Waing)
By Cartoon Zayer Paw Waing



R.517

အမှတ် ၅၂၉-၅၃၀၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့၊ စာပေဗိမာန်၊ စာတည်းမှူးချုပ် ဦးတိုးကျော်က မှတ်ပုံတင်အမှတ် (၀၀၉၆၀) ဖြင့် အောင်ဆန်းပုံနှိပ်စက်ရုံတွင် ရိုက်နှိပ်၍ မှတ်ပုံတင်အမှတ် (၀၃၉၁၁) ဖြင့် ထုတ်ဝေသည်။